

# Akáfist Presvjatj Bohoródici v česť ikóny jejá Otráda ilí Utišénije

## Kondák 1

**V**zbránnoj vojevódi pobiditel'naja, jáko izbávl'shesja ot zlých, blahodárstvennaja vospisújem Ti rabí Tvojí, Bohoródice, no jáko imúščaja deržávu nepobidímuju ot vsjákich nás bíd i skorběj svobodí, da zovém Tí: rádujsja, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárujuščaja.

## Íkos 1

**A**nhel množestvo i vsja nebésnyja vójinstva slávjat Tebé, Máter vsích Bohoródicu, jáko istočáješí Rádosti i utišénija serdcám čelovíkov v skórbí obrítájuščichsja. Tím že i mý pečál'mi obremenéniji, naděždu spasénija v Tebí ulučívše, umilénno vzyvájem:

Rádujsja, máterneje k nám hrišnym blahovolénie: rádujsja, pribihájuščich k Tebí krípkoje zastuplénije.

Rádujsja, božéstvennyja bláhosti podátel'nice: rádujsja, christijánskaho róda zastúpnice.

Rádujsja, jáko Tebé vsjá kolína zemnája Máteriju Božijeju ispovídajut: rádujsja, jáko tvojími molítvami skórbí nášja utišájutsja.

Rádujsja, Tvojím chodátajstvom prošénija blahája náša ispolňájutsja: rádujsja, blahodát' i mílost' ikónami Tvojími nám javl'jájuščaja.

Rádujsja, mír ot potópa hrichóvnaho spasájuščaja: rádujsja, jáko mol'áščiisja Tebí ot vsjákaho zlá sochraňájutsja.

Rádujsja, jáko Tvojá čestnýja ikóny čudesámi proslav'ájutsja.

Rádujsja, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárujuščaja.

## Kondák 2

**V**íd'ja čudés množestvo ot čestných ikón Tvojích izlivájuščejesja i razumíjušče, jáko Tý jesí mol'áščichsja blahája pomóšcnica, obídimych zastúpnica, nenad'íjuščichsja naděžda, skórbnych otráda i utišénije, bol'áščich iscilénije, truždájjuščichsja pómošč, blahodárstvenno vopijém o Tebí Bohu: *Allilúia.*

## Íkos 2

**R**ázum podážd' nám, vseusérdnaja predstátel'nice náša, v nachod'áščich na nás lútych skórbich k Tebí pribiháti, utišénija íščušči. Tý že, jáko blahája, ne ostávi nás vo vsjákoj trébujemoj nám pómošči, da takovúju polučívše, vzyvájem Tebí rádostno:

Rádujsja, oburevájemych tíchoje pristánišče: rádujsja, sumňáščichsja izvístnoje utverždénije.

Rádujsja, skóraja pomóšcnice v skórbich i napástich: rádujsja, téplaja zastúpnice vo vsjákich obstojánijich.

Rádujsja, pečáli náša Tvojím utišénijem umaľájuščaja: rádujsja, skorbjámí hrichí náša očiščájuščaja.

Rádujsja, v stradánijach nášich utišénije nám podajúščaja: rádujsja, ot vnezápnyja smérti bez pokajánija mol'áščichsja Tebí izbavľájuščaja.

Rádujsja, ot vráh vídimych i nevídimych nás ochraňájuščaja: rádujsja, ot napadénija zlých čelovík spasájuščaja.

Rádujsja, vo vsjákich núždach pribihájuščim k Tebí pomohájuščaja.

Rádujsja, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárujuščaja.

### Kondák 3

**S**íloju svýše ukripí nás, Blahája Vladýčice, k Tvojemú zastupléniju s víroju pritekájuščich i Tvojeho posiščénija i promyšlénija spodóbi, mrák unýnija i skorběj obležáščich nás othoňája, da spasájemi Tobóju vopijém Bohu: *Allilúia*.

### Íkos 3

**I**múšči bohátstvo milosérdija neizrečénnoje, vsím prosjáščim rúku pómošči prostiráješi, nedúhi vračúja, skórbí utol'ája, strásti uhašája. Ne prezri nás, Blahája Vladýčice, v pečál'ich i skórbich nášich k Tebí pritekájuščich i vopijúščich:

Rádujsja, jedínaja vsích Máti, milosérdije nám javľájuščaja: rádujsja, mílosti svojejá sokróviščnicu vsím otkryvájuščaja.

Rádujsja, rodítelej skorbjáščich o čád'ich svojích zablúždšich pečál' utol'ájuščaja: rádujsja, vdóvstvujúščich podkripl'ájuščaja.

Rádujsja, siródstvujúščich dóbri ustrojájuščaja: rádujsja, vsích skorbjáščich utišénije.

Rádujsja, otčajavájuščichsja jedína naděždo: rádujsja, iznemohájuščich ot unýnija zastúpnice i podkriplénije.

Rádujsja, bol'áščich tílom i dušéju blahonaděžnoje posiščénije: rádujsja, razlíčnymi nedúhi oderžimych premúdroje uvračevánije.

Rádujsja, jáko Tobóju po míri víry podajétsja soveršénnoje iscilénije nemoščstvújuščym.

Rádujsja, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárujuščaja.

### Kondák 4

**B**úrja mnóhich bíd i napástej soderžit nás i volnénija ích v míri térpim: Tý že, jáko mílostivaja Máti Spása nášeho Hóspoda, vzdvíhni rúci k Sýnu Tvojemú, da prízrit na ľútyja skórbí serdec nášich i ischítit nás iz pučiny otčájania, vopijúščich jemú: *Allilúia*.

### Íkos 4

**S**lýšašči, Presvjatája Dívo i Máti, jáko jav'ála i jav'áješi mnóhuju mílost' ródu christijánskomu, ne ostavľáj nás vo dni skórbí i napásti, i izbavlénije ot sích dáruj, mólim Ťá: sochraní i zastupí vsích

nás ot vsjákija bidy i pečáli, da v míri vospivájem Tí síce:

**Rádujsja**, zastúpnice náša, Tvojím vsemóščnym zastuplénijem ot vsjákija núždy nás izbavľájuščaja: rádujsja, usérdnoje molénije ko Hóspodu o nás prinosjáščaja.

**Rádujsja**, svojim predstátel'stvom právednyj hnív Bóžij utol'ájuščaja: rádujsja, na mílost' Jehó k nám prikloňájuščaja.

**Rádujsja**, Tvojéju pómoščiju upovájuščich na Ťá ne ostavl'ájuščaja: rádujsja, dóbri podvizájuščichsja ukripl'ájuščaja.

**Rádujsja**, na blahóje i dušepoléznoje nás nastavľájuščaja: rádujsja, dúši obremenénnyja zabótami žitéjskimi k popečéniju duchóvnomu napravľájuščaja.

**Rádujsja**, vsích vírných blahóje mzdovozdajánije: rádujsja, v neradíniji o duše svojéj živúščich na pút' spasénija nastavľájuščaja.

**Rádujsja**, v pl'inéniji i vo úzách súščich podkriplénije i vozvraščénije.

**Rádujsja**, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárujuščaja.

## **Kondák 5**

**B**ohosvítlyja činí ánhel'st'iji slávjat Tebé, jáko Máter vsích i Bohoródicu. Mý že Tebí, zastúpnici nášej, poklaňájuščesja, umilénnoje blahohovínije prinósím i upovájušči na Tvojú mílost', smirénno mólim Ťá: mílostiva prebúdi k nám, Vladýčice, i izbávi nás ot bíd i skorběj, da vsehdá proslavľájem Tvojé milosérdije zovúšče Bohu: *Allijúia*.

## **Íkos 5**

**V**ídiša síly nebésnyja, jáko Tvojéju molítvoju hnív Bóžij utol'ájetsja, proslavľájut i veličájut Tvojé milosérdije. Mý že, hrišniji, na zemlí zrjášče Tebé, na ikóni izobražénnuju Prečístuju Bohomáter, umilénno vzyvájem:

**Rádujsja**, Mati róda christijánskaho, milosérdije nám javľájuščaja: rádujsja, u prestóla Sýna Tvojeho neprestánno za ný mol'áščasja.

**Rádujsja**, ľubóviju svojéju hrichí náša pokryvájuščaja: rádujsja, Tvojéju mílostiju nás zastupájuščaja.

**Rádujsja**, istočnik otrády i utišénija vsím istočájuščaja: rádujsja, ot meždousóbija i ráspri nás ochraňájuščaja.

**Rádujsja**, vraždú i nénavist' mírom i ľubóviju utol'ájuščaja: rádujsja, skórb i smuščénije serdec nášich umil'ájuščaja.

**Rádujsja**, hnilívistiju oderžímých vrazumľájuščaja: rádujsja, v míri so vsími živúščich otráda i utišénije.

**Rádujsja**, sújetnaja prélesti míra sehó preziráti nás naučájuščaja.

**Rádujsja**, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárujuščaja.

## Kondák 6

**P**ropovídujút mílosti i čudesá Tvojá, Bohomáti, vsí koncý vselénnyja, íbo čestným svojim pokrívom sochraňaješi vés ród christijánski. Tímže vopijém Tí: izbávi Tvojími molítvami vsích nás ot bíd i napástej, da vospojím vsí Bóhu: *Allilúia*.

## Íkos 6

**V**ozsijá blahodát' svitozárnaja ot prečúdných ikón Tvojích, Bohomáti, pred nímiže pripádajušče, mólím Ťá: othoní óblak našédšich na nás iskušénij, da vopijém Tí:

Rádujsja, čestnýja ikóny Tvojá čudesámi proslavl'ajuščaja: rádujsja, mol'áščimsja pre sími ikónami s víroju prošénija ispolňajuščaja.

Rádujsja, v bidách súščich zastupájuščaja: rádujsja, upovájuščym na Ťá spasénije podajúščaja.

Rádujsja, predstátel'nica pred Bóhom, za vsích nás mol'áščasja: rádujsja, zastúpnice róda christijánskaho, ot Bóha nám darovánaja.

Rádujsja, chramón našich pervijšeje ukrašénije: rádujsja, domón christijánskich blahoslovénije.

Rádujsja, pravoslávnych ľudej pokróve i zastuplénije: rádujsja, vsehó míra očiščénije.

Rádujsja, vsjá blahopoléznaja prosjáščym u Tebé podajúščaja.

Rádujsja, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárujuščaja.

## Kondák 7

**Ch**ot'ášči javíti milosérdija svojehó bézdnu, povelíla, Prečístaja, igúmenu obíteli vatopédskija vrát obíteli ích ne otverzáti, da izbíhnut Tvojím chodátajstvom po sudú Bóžiju predstojávšaho napadénija vrážeskaho, i, táko izbávl'shesja mílostiju Tvojéju bidý i napásti, vsí ínocy vospíša Bóhu: *Allilúia*.

## Íkos 7

**D**ívnoje čúdo javíla jesí, Bohomáti, jáko ne tókmo ínokom spasénije, ot svjatýja ikóny svojejá izreklá jesí, no i zrák líka Tvojehó prečístaho, súščij na ikóni, izminíla jesí. Sehó rádi, vídivše čúdo sijé vélíje i preslávnoje, vsí ľudije vozopíša Tí:

Rádujsja, svjatýja ikóny Tvojá na zemlí vo spasénije vsím javíti blahoizvólivšaja: rádujsja, ikónami svojími milosérdoje nám zastuplénije javl'ajuščaja.

Rádujsja, črez svjatýja izobražénija Tvojá čudesá i nýni istočájuščaja: rádujsja, ími náša skórbi i pečáli utol'ajuščaja.

Rádujsja, jáko na ikónu Tvojú vzirájušče Tebí samíj poklaňajemsja: rádujsja, jáko Tvojím mílostivým zastuplénijem mý, hríšni, spasájemsja.

Rádujsja, Tvojími svjatými ikónami hrád náš osvjatívšaja: rádujsja, tími serdcá vírujuščich vozveselívšaja.

Rádujsja, hrády i vési náša svojími čudotvórnymi ikónami ot razorénija spásšaja: rádujsja, stranú nášu ot poraboščénija izbavl'ávšaja.

Rádujsja, utišénijem i rádstiju mol'áščichsja pred Tvojéju čestnúju ikónoju vozvesel'ájuščaja.

Rádujsja, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárujuščaja.

### Kondák 8

**S**tránniki i prišél'cy jesmý na zemlí, po hlahólu apóstolovu: bídy ot vrahóv, skórbi ot blížnich, pečáli ot lžebrátij i sródnik terpjášče, v lišénijach mnóhich. Tý že, Vladýčice, jáko mílostivaja utíšitel'nice, nastávi nás k tíchomu pristánišču i molí sýna Tvojehó utišénije i rádost' nám darováti, da vsehdá vopijém Jemú: *Allilúia*.

### Íkos 8

**V**sé žitijé náše na zemlí bolíznenno i pečáli byvájjet pričástno: sláva ne stojít, bohátstvo mímo tečét, drúzi i ískrenniji smértiju otémľutsja, nemoščestvújet tílo, iznemohájjet i dúch nás. K Tebí úbo pribihájem, ó Bohomáti, pred prečístuju ikónoju Tvojéju pripádajušče, ispólni rádosti i utišénija skórbnaja serdcá náša, da vopijém Tí:

Rádujsja, vsích k Tebí pribihájuščich mílostiju svojéju pokrývajúščaja: rádujsja, mílostivaja, nás mílujuščaja.

Rádujsja, domostrojítel'nice, žitijé náše dóbri ustrojájúščaja: rádujsja, otrádoju i utišénijem pečáli náša utol'ájuščaja.

Rádujsja, s sýnom Tvojím i Bóhom víčno cárstvujúščaja: rádujsja, Jemú o nás molénija vsehdá prinosjáščaja.

Rádujsja, žestókost' sérдца nášeho umjahčájúščaja: rádujsja, otčájavšichsja nadéždoju vozvesel'ájuščaja.

Rádujsja, Tvojím zastuplénijem vraždújuščyja na nás otvod'áščaja: rádujsja, ot kóznej dúcha zlóby nás spasájúščaja.

Rádujsja, vírujuščym prótivu dijávola sílu i múžestvo podájúščaja.

Rádujsja, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárujuščaja.

### Kondák 9

**V**sjákoje jestestvó ánhel'skoje víd'jašče Ťá, ó Bohomáti, u prestóla Sýna Tvojehó predstojáščuju i za vsja christjány mol'áščujusja, voschval'ájet Ťá, jáko sílnym svojím predstátel'stvom hrišnych zastupáješi, pribihájuščich k Tebí ot bíd izbavl'áješi, pečáli náša otrádoju utol'áješi, i mólišisja o vsích s víroju zovúščich: *Allilúia*.

### Íkos 9

**V**itítjstvo čelovíčeskoje ne vozmóžet po dostojániju voschvalíti Ťá, Presvjatája Bohoródice, i vospíti neisčétnyja čudesá Tvojá, ímiže nás prosviščáješi. Mý že Tvojá blahodijánija vídušče, dušéju rádujuščesja Tebí hlahólem:

Rádujsja, ot napástej Tvojím predstátel'stvom nás zaščiščájuščaja: rádujsja, ot vsjákich bíd svojim chodátajstvom nás izimájuščaja.

Rádujsja, ot naležáščaho právednaho preščénija Bóžija Tvojím zastuplénijem nás svoboždájuščaja: rádujsja, ot našéstvija vrážija nás spasájuščaja.

Rádujsja, ot domášnija vraždý i bráni jedinokróvnych mírom ohraždájuščaja: rádujsja, ot smertnósnyja jázvy pribihájuščich k Tebí s nesumnínnoju víroju iscil'ájuščaja.

Rádujsja, pravosúdije Bóžije umilostivl'ájuščaja: rádujsja, straný nášeja pravoslávnyja zaščítnice.

Rádujsja, vsích christiján blahája zastúpnicje: rádujsja, vsích truždájuščichsja pómošč i ukriplénije.

Rádujsja, téplaja za vsích nás predstátel'nice.

Rádujsja, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárujuščaja.

### Kondák 10

**S**pastí choťjá ród čelovíčeskij ot víčnyja múki i prélesti vrážija, čelovikoľúbec Hospód' Tebé, Máter svojú, darová zemným bo otrádu i utišénije, da búdeši obídímym zastúpnicja, otčajavájuščymysja naděžda, skorbjáščym rádovanije, pečál'nym utišénije, i vsích v nůždach i napást'ich k Tebí pribihájuščich da spasěši, vopijúščich vírno: *Allilúia*.

### Íkos 10

**S**tiná jesí i zastuplénije vsím s víroju i ľubóviju pritekájuščym k Tebí, Prečístaja Vladýčice, tímže smólim Ťá: zastupí, pokrýj, i ohradí vsích sírych i bezpómoščnych nás ot iskušénij, ozloblénij i bíd, s ľubóviju vzyvájuščich:

Rádujsja, Máti Bóžija, ľubóviju materínskoju nás vozľubívšaja: rádujsja, jáko Tvojjá molítva mnóho móžet, Vladýku umilostivl'ájuščaja.

Rádujsja, milosérdnaja, dvéri milosérdija Bóžija nám otverzájuščaja: rádujsja, k dilóm milosérdija nás vozbuždájuščaja.

Rádujsja, svjatýja zápovidi ispolňati nás naučájuščaja: rádujsja, ľubíti svojehó blížňaho nás nastavl'ájuščaja.

Rádujsja, hríšniki k pokajániju prizyvájuščaja: rádujsja, nachod'áščij na nás óblak pečálej i skórbej razvivájuščaja.

Rádujsja, plámeň strastěj nášich uhašájuščaja: rádujsja, mrák iskušénij izhoňájuščaja.

Rádujsja, Tvojím k Bóhu prošénijem vsjá poléznaja nám podájúščaja.

Rádujsja, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárujuščaja.

### Kondák 11

**P**ínije vseumilénnoje prinósim Tí rabí Tvojí, Bohoródice, jáko vsesíl'ňij zastúpnicja róda christijánskaho: k Tebí bo v napástich i skórbich pribihám i pred Tobóju v bidách nášich slézy

prolivám, pojúšče Bohu: *Allilúia*.

## Íkos 11

**S**vitozáрно sijájut ikóny Tvojí svjatýja, projavlénnýja na osvjaščénije naše i utišénije. Mý že, s ľubóviju čtúšče ích, s víroju pripádajem pred ními i vopijém Tí:

Rádujsja, Máti Bóha ístinnaho, blahočestívyja dúši prosviščájuščaja: rádujsja, utíšitel'nice náša, obremenénnyja serdcá umirjájuščaja.

Rádujsja, vsím prizyvájuščym Ťá rúku pómošči prostirájuščaja: rádujsja, Máteriju Bóžijej Ťá imenújuščym i počítájuščym neprestánno pomohájuščaja.

Rádujsja, upovájuščym na Ťá i v víri živúščym nepostýdnyj konec životá podajúščaja: rádujsja, vo vnezápnych bidách, na nás nachod'jáščich, podkripl'ájuščaja.

Rádujsja, ot nasílíja i ot vnezápnyja smérty ochraňájuščaja: rádujsja, ot tátej ohražďájuščaja.

Rádujsja, v serdcách nášich závist' i nebratol'úbije iskoreňájuščaja: rádujsja, ot navítov, klevetý i ponošénij zaščiščájuščaja.

Rádujsja, otstupájuščych ot víry i cérkvi vrazuml'ájuščaja i na pút' právyj vozvraščájuščaja.

Rádujsja, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárujuščaja.

## Kondák 12

**B**lahodát' Božéstvennuju isprosí nám u Syna Tvojeho, Prečístaja Bohorodítel'nice, i prostrí rúku pómošči, pokrýj nás króvom krilú Tvojeju, izbávi ot obležáščija bidý i napástej, othoní ot nás vsjákahe vrahá i supostáta, umirí nášu žízň, Vladýčice, i v pečálich bídstvujuščym pomozí, da, spasájami Tobóju, vospivám Bohu: *Allilúia*.

## Íkos 12

**P**ojúšče Tvojá mílosti i čudesá, Bohorodítel'nice, chválím Ťá vsí, jáko tvérduju predstátel'nicu nášu, vírujem i nadíjemsja, jáko isprósiši blahája vrémennaja i víčnaja vsím vospivájuščym Ťá síce:

Rádujsja, nepostýdnoje naše upovánije v životí i po prestavléniji našem: rádujsja, upovájuščym na Ťá míren konec životá podajúščaja.

Rádujsja, vsích vírných blahoslovľájuščaja: rádujsja, malovírnych i sujevírnych vrazuml'ájuščaja.

Rádujsja, nepočítájuščich ikón Tvojích svjatých nakazújuščaja: rádujsja, poklaňájuščymsja ikónam Tvojím i Ťá na pómošč prizyvájuščym pomohájuščaja.

Rádujsja, hórdostiju umá oderžímých i ot svjatýja Cérkvi otchod'jáščich smirjájuščaja: rádujsja, bláhami míra sehó preľščájuščychsja, i popečenije suhúboje o níh imúščich svítom bláha ístinnaho ozarjájuščaja.

Rádujsja, v júnosti dóbromu i čístomu žitíju nastávnice: rádujsja, v stárosti ot serdec'naho okamenénija ochranítel'nice.

Rádujsja, rádoste náša, otrádu i utišénije vírnym dárjuščaja.

### Kondák 13

**Ó**, Vsepítaja i Vsemílostivaja Máti, Prečístaja Hospožé Bohoródice! Uslýši hlás mol'áščichsja rabóv Tvojích, i, prijémši sijé máloje molénije náše, izbávi nás ot vsjákich bíd, skorběj i napástej, podážd' nám rúku pómošči, vrahí náša razžení, nedúhi náša iscílí, vsjákujú zlóbu i vraždú otžení ot nás, v pečálich žitéjskich otrádu i utišénije dárjuj, i búduščija izmí múki o Tebí vopijúščich: *Allilúia*.

*Tento kondak sa číta 3 krát. Potom sa číta 1. ikos a 1. kondak.*

### MOLÍTVÁ 1

**N**aděžda vsím koncém zemlí, Prečístaja Dívo Bohoródice, utišénije i otrádo náša! Ne hnušájsja nás hříšnych, na Tvojú bo mílost' upovájem. Uhasí plámeň hrichóvnj, i pokajánijem orosí izsóchšyja serdcá náša. Očísti úm náš ot hrichóvných pomyšlénij. Priimí molénija ot duší i sérdeca s vzdychánijem Tebí prinosímjaja. Búdi chodátaiceju o nás k Sýnu Tvojemú i Bóhu, i otvratí hnív Jehó ot nás máternimi molítvami. Ukripí v nás víru pravoslávnuju, vloží v nás dúch strácha Bóžija, dúch smirénija, terpínija i ľubvé. Dušévnyja i tilésnyja jázvy iscílí, utíši búrju zlých napadénij vražijich. Otímí vrémja hrichóv nášich, i ne ostávi nás do koncá pohíbnuti. Podážd' nám mílost' Tvojú, i svjatóje blahoslovénije svojé, i vsehdá prebyváj s námi, podavája prichod'áščym k Tebí otrádu i utišénije, pómošč i zastuplénije, da slávím i veličájem Ťá vsí do poslídnaha nášeho vzdychánija. Amíň.

### MOLÍTVÁ 2

**Ó** Presvjatája Dívo, Máti Hóspoda, Caríce nebesé i zemlí. Vonmí mnohobolízennomu vzdychániju duší nášeja, prízri s vysotý svjatýja Tvojejá na nás, s víroju i ľubóviju poklaňájuščichsja prečístomu óbrazu Tvojemú. Sé bo hrichmí pohružájemiji i skorbmi oburevájemiji, vzirája na Tvój óbraz, jáko živíj Tí súščeť s námi, prinosím smirénnaja molénija náša. Ne ímamy bo ni inýja pómošči, ni ináho predstátel'stva, ni utišénija, tókmo Tebé, ó Máti vsích skorbjáščich i obremenénnych. Pomozí nám nemoščným, utolí skórb nášu, nastávi na púť právyj nás zabluždájuščich, uvračúj i spasí beznaděžnych, dárjuj nám próčeje vrémja životá nášeho v míri i tíšíní provodíti, podážd' christijánskuju končínu, i na strášnom sudí Sýna Tvojeho jávísja nám milosérdaja zastúpnica, da vsehdá pojém, veličájem i slávím Ťá, jáko blahúju zastúpnicu róda christijánskaho, so vsími uhodívšimi Bohu. Amíň.